

BETRIEBSANLEITUNG

V- SCHNEERÄUMSCHILD City Ranger 2200



**Nilfisk
Egholm**
Rangers at heart

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses neuen Nilfisk-Egholm-Produkts.

Der City Ranger 2200 ist ein in Dänemark entwickeltes und gefertigtes Qualitätsprodukt, das sich für die Pflege von Außenbereichen besonders gut eignet.

Um Ihr City Ranger 2200 V-Schneeräumschild optimal nutzen zu können, sollten Sie Folgendes beachten:

Vor Inbetriebnahme Ihres City Ranger 2200 V-Schneeräumschildes ist die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie mit den Funktionen des Geräts nicht vertraut sein, besteht nämlich Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

Sicherheitshinweis:

Auslegung und Ausstattung des V-Schneeräumschildes gewährleisten bei der Arbeit höchstmögliche Sicherheit für den Bediener und in der Nähe befindliche Personen. Wir bitten Sie daher, sich insbesondere den Abschnitt 1.1 Sicherheit durchzulesen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.

Das V-Schneeräumschild ist ausschließlich für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei der Übergabe der Maschine wird der Benutzer gründlich in deren Funktionen eingewiesen, damit er damit vertraut ist.

Die Maschine darf nur dann von einer anderen Person bedient werden, wenn diese die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen hat und gründlich eingewiesen wurde. Die Betriebsanleitung gilt als feste Ausstattung und muss jeder verkauften Maschine beiliegen.

Warnhinweise:

An manchen Stellen in der Betriebsanleitung ist dieses Symbol zu sehen. Dieser Warnhinweis weist auf Punkte hin, bei denen zur Vermeidung von Personenschäden oder Beschädigungen der Maschine und ihrer Teile besondere Sorgfalt angebracht ist. Wo dieses Symbol erscheint, ist also besondere Vorsicht geboten.



Vorbehalte:

Da wir von Nilfisk-Egholm laufend um Verbesserungen bemüht sind, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische Änderungen an dem Gerät und seinen Teilen vorzunehmen. Die Fa. Nilfisk-Egholm A/S haftet nicht für etwaige Fehler in dieser Betriebsanleitung.

Fragen Sie uns!

Sollten Sie Fragen zu Ihrem neuen Gerät haben, können Sie sich jederzeit an die Fa. Nilfisk-Egholm A/S wenden.

Mit freundlichen Grüßen

Nilfisk-Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-Mail: info@egholm.de · www.nilfisk-egholm.de

Inhalt

Allgemeines.....	4
1.1 Sicherheit	4
1.2 EU-Konformitätserklärung.....	5
1.3 Technische Daten.....	6
Betriebsanleitung.....	7
2.1 An- und Abbau.....	7
2.2 Vor Inbetriebnahme	8
2.3 Inbetriebnahme.....	8
2.4 Höhenverstellung	9
Service und Wartung	10
3.1 Reinigung	10
3.2 Wartung	10
Bestimmungen	12
4.1 Garantiebestimmungen	12
4.2 Reklamationsbestimmungen	13
4.3 Entsorgung.....	13
Verschleißteile	14
5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 V-Schneeräumschild.....	14
Notizen.....	15

Denn V-Schneeräumschild ist speziell für schweren und harten Schnee entworfen. Mit seiner Keilform durchbricht es feste Schichten, teilt den Schnee und schiebt ihn beidseitig seitlich weg. Auch große Schneemengen haben dem nichts mehr entgegenzusetzen.

Das Schneeräumschild kann zudem in Y-Stellung gebracht werden, wodurch es sich hervorragend zum Wegtransportieren von Schnee auf geräumten Flächen eignet, was sich vor allem auf Plätzen, Parkflächen, Innenhöfen und überall dort, wo Schnee an einer Stelle zusammengeschoben werden soll, als äußerst praktisch erweist.

Zum Schutz des zu räumenden Bodenbelags und der Maschine ist das V-Schneeräumschild serienmäßig mit vier Rückzugfedern ausgestattet.

Fahrbahn- oder Bodenunebenheiten werden durch die pendelnde Aufhängung des V-Schneeräumschildes ausgeglichen.

Heiße Tipps

Stellen Sie die Gleitkufen nach den Bodenbelagsverhältnissen ein. Gibt es viele Kanten oder flache Stufen, sind die Gleitkufen hochzustellen, damit das Schild nicht gegen die Kanten stößt.

Bei großen Schneemassen kommt das V-Schneeräumschild zum Einsatz. Das V-Schneeräumschild leistet die grobe Vorarbeit, den Rest erledigt die Frontkehrmaschine.

Zum Schutz des Hydrauliksystems sind die Schnellkupplungen vor dem Kuppeln von Verschmutzung zu säubern.

Tägliche Reinigung und Wartung verlängern die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

1.1 Sicherheit



Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden:

Es ist darauf zu achten, dass sich niemand in der Nähe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält, da Klemmgefahr besteht.



Hinweis:

Aufgrund der Knicklenkung schert das Heck der Maschine beim Schwenken aus – immer Abstand halten! Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 1)



Durch Bewegen des Joysticks nach links oder rechts schwenkt der linke Teil des V-Schneeräumschild auf die Seite. Wird der Joystick bewegt und gleichzeitig die schwarze Taste am Joystick betätigt, schwenkt der rechte Teil auf die Seite. Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 2)



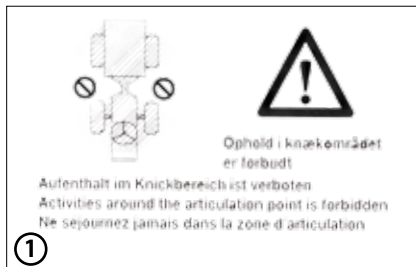
Klemmgefahr von Fingern!

Halten Sie Hände und Finger von solchen Bereichen weg, wo Einklemmgefahr besteht.



Unfälle durch Umkippen vermeiden:

Niemals Gelände mit Rutsch- oder Kippgefahr befahren. Niemals an Hängen fahren, deren Neigungswinkel 10° übersteigt. (Abb. 3)



①

Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden!



②

Schwarze Taste Joystick



③

Max. 10°

Gelände mit mehr als 10° Neigungswinkel darf nicht befahren werden.

1.2 EU-Konformitätserklärung

Hersteller: **GMR maskiner a/s**
Adresse: **Saturnvej 17 · DK-8700 Horsens**
Telefon: **+45 75 64 36 11**

erklärt hiermit, dass

die Maschine: **V-Schneeräumschild 2200**
Typ: **FS 1300 VLE**

· entspricht den einschlägigen Bestimmungen der:
Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juni 2006 zur
Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen.

Ort: **Lemvig**

Datum: _____

Unterschrift:



Poul Møller Rasmussen

1.3 Technische Daten

Abmessungen:	Montiert:	Demontiert:
Länge (L)	3000 mm	500 mm
Breite (B)	1400 mm	1400 mm
Höhe mit Kabine	1960 mm	600 mm

Technische Daten:

Gewicht des V-Schneeräumschildes	118 kg
Arbeitsbreite	1200 - 1400 mm
Bodenfreiheit unter Schürfleiste, angehoben	240 mm
Bodenfreiheit unter den Gleitkufen, angehoben	215 mm

Hinweis:

Technische Veränderungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

2.1 An- und Abbau

1. Die Verriegelung am Frontkuppeldreieck entriegeln. (Abb. 1)
2. Den Geräteträger an das V-Schneeräumschild heranfahren, bis die Frontkuppeldreiecke ineinander greifen. (Abb. 2)
3. Das Frontkuppeldreieck durch Zurückziehen des Joysticks anheben, bis das V-Schneeräumschild keinen Bodenkontakt mehr hat.
4. Motor ausschalten.
5. Verriegelung am Frontkuppeldreieck verriegeln. (Abb. 3)
Die Verriegelung darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor betätigt werden.

Abbau:

Umgekehrte Reihenfolge wie beim Anbau.

Um An- und Abbau zu erleichtern, rechten und linken Schild gleich ausrichten.



Verriegelung



Schnellkupplung



Verriegelte Kupplung

2.2 Vor Inbetriebnahme

Während des Transports:

Das V-Schneeräumschild in angehobener Stellung mit der Transportsicherung verriegeln. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Absenken des Geräts während des Transports verhindert.

Die Transportsicherung wie folgt verriegeln:

Die Verriegelung in die obere Position schieben. Den Joystick nach oben ziehen, um das Frontkuppeldreieck anzuheben. Sobald das Frontkuppeldreieck angehoben wird, wird die Transportsicherung automatisch verriegelt. (Abb. 1)

Die Transportsicherung wie folgt entriegeln:

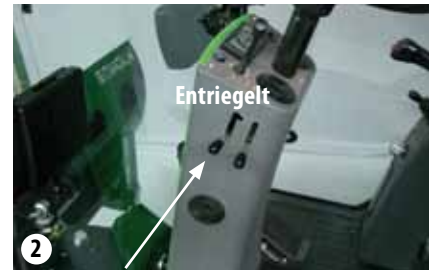
Den Hebel der Transportsicherung lösen und das Frontkuppeldreieck bis in die oberste Position anheben. – Jetzt kann das Gerät wieder abgesenkt werden. (Abb. 2)

2.3 Inbetriebnahme

1. Die Maschine anlassen.
2. Das V-Schneeräumschild durch Bewegen des Joysticks nach unten absenken. (Abb. 3)
3. Durch Betätigung der roten Taste am Joystick die Schwimmstellung aktivieren. (Abb. 4) Somit werden Unebenheiten des Geländes oder der Fahrbahn vom V-Schneeräumschild ausgeglichen. Für die Einstellung der Schwimmstellung, siehe Betriebsanleitung für den Geräteträger City Ranger 2200.
4. Den linken Schild des V-Schneeräumschilds durch Bewegen des Joysticks nach links oder rechts schwenken. Durch Ziehen des Joysticks nach vor schwenkt der Schneeräumschild nach vor.
5. Durch Bewegen des Joysticks bei gleichzeitiger Betätigung der schwarzen Taste am Joystick wird das rechte Schild des V-Schneeräumschilds nach rechts oder links bewegt. (Abb. 4)



Transportverriegelung in verriegelter Stellung.



Transportsicherung



Joystick



Schwarze Taste Schwimmstellung



Vorsicht!

Dafür sorgen, dass sich niemand zu Nahe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält.



Achtung!

Aufgrund der Knicklenkung schert das Heck der Maschine bei Drehung aus – Klemm- und Auffahrgefahr!



Achtung!

Durch Auffahren an Hindernissen wie zum Beispiel Randsteinen kann das V-Schneeräumschild beschädigt werden. Beschädigungen können Bolzen sprengen oder Teile des Schneeräumschildes verbiegen. Schäden dieser Art fallen nicht unter die Gewährleistung.



Das V-Schneeräumschild mit dem Joystick anheben.



Transportsicherung

2.4 Höhenverstellung

Stellen Sie die Gleitkufen nach den Bodenbelagsverhältnissen ein.

Gibt es viele Kanten oder flache Stufen, sind die Gleitkufen hochzustellen, damit die Schürfleiste nicht gegen die Kanten stößt.

Einstellung der Räumhöhe:

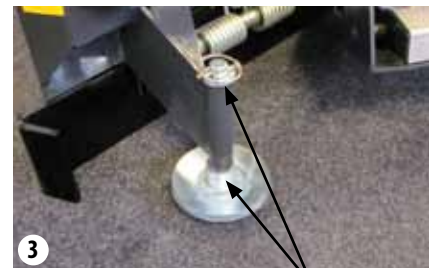
1. Das V-Schneeräumschild durch Bewegungen des Joysticks nach oben anheben. (Abb. 1)

2. Das V-Schneeräumschild in angehobener Stellung mit der Transportsicherung verriegeln. (Abb. 2)

3. Die Maschine anhalten.

4. Sicherheitsring von der Gleitkufe entfernen. (Abb. 3)

Mit den Distanzscheiben die Höhe der Gleitkufe einstellen, indem sie entweder unten oder oben eingelegt werden.



Gleitkufe

3.1 Reinigung

Tägliche Reinigung und Wartung verlängern die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

Das V-Schneeräumschild nach Verwendung mit reinem Wasser reinigen.
Hochdruckreiniger nie direkt auf die Schnellkupplungen richten.

Die Klappe über den Schnellkupplungen öffnen. Den Bereich um die Schnellkupplungen mit Druckluft reinigen. Die Kupplungen eventuell mit einem Tuch trocknen. (Abb. 1) Die Kupplungen, Anschlüsse usw. müssen vor Anbau des Geräts intakt sein.



1 Schnellkupplungen



2 Anordnung der Schmiernippel

3.2 Wartung

Absmieren der Lager:

Das Lager im Drehgelenklager des V-Schneeräumschildes ist regelmäßig mit hochwertigem Schmierfett zu schmieren.

1. Die Maschine anhalten.
2. Die Schmiernippel reinigen und Fett in die Lager einpressen, bis es austritt. (Abb. 2)

Im Mitteldrehgelenk befinden sich 5 Schmiernippel.

An den Hydraulikzylindern befinden sich 4 Schmiernippel. (Abb. 3)



3 Anordnung der Schmiernippel

Austausch der Schürfleiste:

Verschleiß der Schürfleiste darf max. bis zur Schildunterkante reichen.

1. Das V-Schneeräumschild ganz nach oben anheben und mit der Transportsicherung verriegeln. (Siehe Abschnitt 2.2)

2. Die Maschine anhalten.

3. Die Bolzen und Befestigungsmuttern für die Schürfleiste abschrauben und die Schürfleiste ausbauen. (Abb. 1)

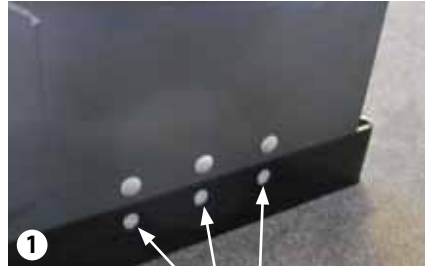
4. Die neue Schürfleiste in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Neue Schürfleisten und Gleitkufen sind beim Nilfisk-Egholm-Fachhändler erhältlich.

Aufbewahrung außerhalb der Saison:

Vor dem Unterstellen des V-Schneeräumschildes nach der Saison eventuell losen Lack entfernen und Schadstelle mit neuem Lack ausbessern.

Wir empfehlen das Gerät zu schmieren/mit Konservierungsöl einzusprühen.



Befestigungsmuttern, mit denen die Schürfleiste befestigt ist

4.1 Garantiebestimmungen

Wir gewähren 12 Monate Garantie auf Materialien und Herstellung des V-Schneeräumschildes, gültig ab Kaufdatum. Sollten während der Garantiezeit Fehler oder Schäden am Gerät auftreten, führt die Fa. Nilfisk-Egholm A/S Reparaturen gemäß nachstehender Garantiebedingungen ohne Berechnung von Arbeitszeit und Materialaufwand durch.

Garantiebedingungen:

1. Die Egholm-Garantie gilt nur bei Vorlage der mit Typenbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum versehenen Originalrechnung.
2. Regelmäßige Kontrolle, Einstellung und Wartungsarbeiten sowie technische Änderungen sind nicht in der Garantie enthalten.
3. Alle eventuellen Fragen zur Garantie sind an den Händler zu richten, von dem die Maschine gekauft wurde.
4. Diese Garantie umfasst keine Defekte, die nicht auf Material- oder Herstellungsmängel zurückgeführt werden können.
5. Diese Garantie gilt auch für Personen und Unternehmen, die die Maschine während der Garantiezeit legal erworben haben.
6. Damit Nilfisk-Egholm eventuelle Gewährleistungsansprüche anerkennen kann, muss die Wartung gemäß den geltenden Anweisungen durchgeführt und dokumentiert werden.
7. Die Fa. Nilfisk-Egholm A/S behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder konstruktive Änderungen an Maschinen vorzunehmen, ohne sich dazu zu verpflichten, schon ausgelieferte Maschinen ebenfalls entsprechend zu modifizieren.

Folgendes ist in der Garantie nicht beinhaltet:

- Verschleiß, Bedienungsfehler, Unfälle, fahrlässiger Umgang mit der Maschine, eigenmächtige konstruktive Änderungen, Verwendung nicht originaler Ersatzteile und Anbaugeräte, die nicht von der Fa. Nilfisk-Egholm A/S stammen.
- Maschinen mit unleserlicher Seriennummer.
- Schäden als Folge von Witterungseinflüssen, Wasser-, Brand- und Kriegsschäden, Unruhen, nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung und alle Umstände, die sich der Kontrolle durch die Fa. Nilfisk-Egholm A/S entziehen.

4.2 Reklamationsbestimmungen

Anfragen bezüglich Einsatz, Reparatur, Wartung oder Ersatzteile sowie eventuelle Reklamationen richten Sie bitte direkt an Ihren Nilfisk-Egholm-Vertriebspartner.

Bei Fragen, die der Vertriebspartner nicht beantworten kann, oder falls Sie Verbesserungsvorschläge bzw. besondere Wünsche bezüglich unserer Maschinen oder Anbaugeräte haben, setzen Sie sich bitte direkt mit der Fa. Nilfisk-Egholm A/S in Verbindung.

Wir sind sicher, dass Ihnen die Maschine gute Dienste leisten wird.

Mit freundlichen Grüßen

Nilfisk-Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

4.3 Entsorgung

Wenn das V-Schneeräumschild nach vielen Jahren ausgedient hat, ist es entsprechend einschlägiger gesetzlicher Bestimmungen sachgerecht zu entsorgen.

1. Hydrauliköl bei der kommunalen Sammelstelle als Sondermüll abliefern.
2. Kunststoff- und Gummiteile abbauen und vorschriftsmäßig entsorgen.
3. Danach kann das Gerät einem öffentlich geprüften Altmetallhändler übergeben werden.

5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 V-Schneeräumschild



09722135 Gummischürfleiste für V-Schneeräumschild



01108120 Distanzleiste für Stahlschürfleiste



01108090 Stahlschürfleiste für V-Schneeräumschild



01108130 Frontplatte für Gummischürfleiste des V-Schneeräumschildes V-Plov



01905020 Sicherungssplint für Gleitkufe



01108100 Gummischürfleisten-Set für Austausch aus der Stahlschürfleiste



01108080 Gleitkufe für V-Schneeräumschild



01108110 Rückplatte für Gummischürfleiste





Nilfisk-Egholm A/S
Transportvej 27
DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05
F. +45 97 81 12 10
www.nilfisk-egholm.de
info@egholm.de